



www.lidl-service.com



ELECTRIC TOOTHBRUSH DAZD 3.7 Li B2

(HU)

ELEKTROMOS FOGKEFE

Használati utasítás

(CZ)

ELEKTRICKÝ ZUBNÍ KARTÁČEK

Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

(SI)

ELEKTRIČNA ZOBNA ŠČETKA

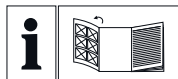
Navodila za uporabo

(SK)

ELEKTRICKÁ ZUBNÁ KEFKA

Návod na obsluhu

IAN 285254



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

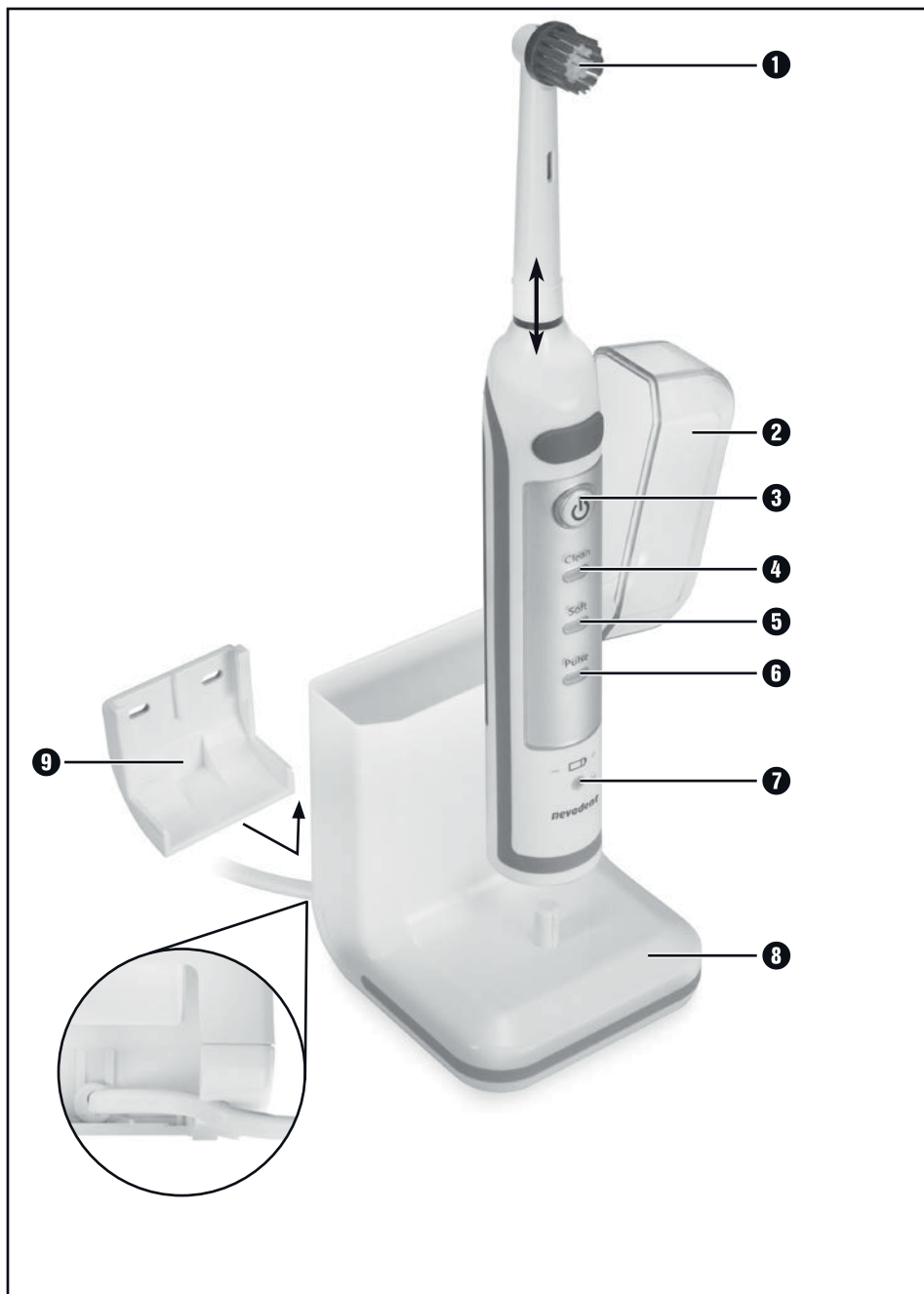
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	11
CZ	Návod k obsluze	Strana	21
SK	Návod na obsluhu	Strana	31
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	41



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
A csomag tartalma	2
A készülék leírása	2
Műszaki adatok	2
Biztonsági utasítások	3
A készülék elhelyezése / fali tartó	4
Első használat	5
A fogkefefej felhelyezése / levétele	5
Használat	6
Fogmosás	6
Utazózár	7
Tisztítás és ápolás	7
Védőtok	8
Ártalmatlanítás	8
Alkatrészek rendelése	8
A Kompernass Handels GmbH garanciája	9
Szervíz	10
Gyártja	10



Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi dokumentumot is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag magánháztartásban történő személyes fogápolásra készül. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Nem ipari vagy egészségügyi területen történő felhasználásra tervezték és nem alkalmas állatok fogápolására. Ne használja kereskedelmi célokra.

A csomag tartalma

kézi készülék
8 fogkefefej
töltőállomás
2 csavar
2 tipli
védőtok
használati útmutató

TUDNIVALÓ

Közvetlenül kicsomagolás után ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét és sértetlenségét. Szükség esetén forduljon a szervízhez.

Vegye le a készülékről az összes csomagolóanyagot és fóliát.

A készülék leírása

- 1 Fogkefefej
- 2 Fedél
- 3 BE/KI kapcsoló
- 4 „Clean”-LED (narancssárga)
- 5 „Soft”-LED (zöld)
- 6 „Pulse”-LED (sárga)
- 7 Töltésjelző / Utazózár kijelzés 
- 8 Töltőállomás
- 9 Fali tartó

Műszaki adatok

Tápfeszültség:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel:	2 W
Akkumulátor:	Li-Ion akkumulátor, 600 mAh
Védettség (töltőállomás):	IP X7 időnkénti elmerüléssel szembeni védelem
Védelmi osztály:	II / 
Töltési idő:	kb. 14 - 16 óra (első töltés)
Védettség (kézi készülék):	IP X4 minden oldalról spriccelő víz elleni védelem

Biztonsági utasítások

VESZÉLY - ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- ▶ A készülék meghibásodásának megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülék belsejébe és ne merítse vízbe.
- ▶ Kerülje az idegen testek behatolását!
- ▶ Hibás működés vagy felismerhető hiba esetén forduljon az ügyfélszolgálatához.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy működés közben a hálózati kábel soha ne legyen vizes vagy nedves. Úgy vezesse a hálózati kábelt, hogy az ne szorulhasson be vagy más módon se sérülhessen meg. Áramütés veszélye!
- ▶ Ennek a készüléknek nem pótolható a csatlakozóvezetéke. A vezeték sérülése esetén ki kell selejtezni a készüléket.
- ▶ Ne érjen hozzá a vízbe esett töltőhöz. Először feltétlenül húzza ki hálózati csatlakozót! Áramütés veszélye!

 Ne merítse a kézi készüléket vagy a töltőállomást vízbe vagy más folyadékba.

FIGYELMEZTETÉS - SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A fogkefét gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek karbantartási és tisztítási munkát a készüléken.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

FIGYELEM - ANYAGI KÁR!

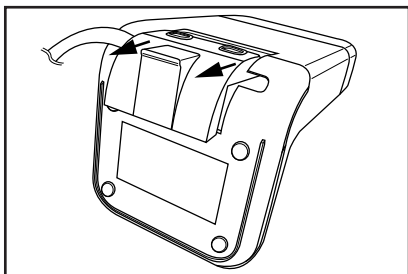
- ▶ Az elektromos fogkefét csak a csomagban található töltőállomással szabad feltölteni. Ellenkező esetben a készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet!
- ▶ A készüléket csak a mellékelt eredeti tartozékokkal üzemeltesse.

A készülék elhelyezése / fali tartó

TUDNIVALÓ

- ▶ A töltőállomást **8** csak száraz helyiségben szabadon álló helyzetben szabad működtetni.
- ▶ Nedves helyiségekben, különösen víz közelében (fürdőszoba), a töltőállomást **8** megfelelően rögzíteni kell, nehogy véletlenül a vízbe essen.

- 1) Ezt követően húzza ki a fali tartót **9** lefelé a töltőből **8**:



- 2) Jelölje ki a falon a fali tartó **9** furatnyílásain keresztül a furatlyukak megfelelő távolságát. Ügyeljen arra, hogy a közelben legyen elérhető konnektor.
- 3) Fúrás előtt győződjön meg arról, hogy a jelölés mögött nem húzódik áram- vagy vízvezeték.
- 4) Fúrja ki 5 mm-es fúró segítségével a kijelölt lyukakat és helyezze be a mellékelt tipliket.
- 5) Rögzítse a fali tartót **9** a csavarok segítségével.
- 6) Miután rögzítette a fali tartót **9**, vezesse át a hálózati kábelt a bal vagy jobb nyíláson a töltőállomáson **8** (lásd a kihajtható oldalt). Ezután csúsztassa a töltőállomást **8** a vezetősínek segítségével a fali tartóra **9**.
- 7) Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne szoruljon be és megfelelően legyen a nyílásokban.

Első használat

TUDNIVALÓ

Mielőtt üzembe helyezi a készüléket, győződjön meg arról, hogy kifogástalan állapotban van. Ellenkező esetben nem szabad használni.

- 1) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
- 2) Az első használat előtt tisztítsa meg az új fogkefefejet **1** tiszta vízzel.
- 3) Nyissa fel a töltőállomás **8** fedelét **2** és helyezze a pót-fogkefefejeket a fogkefefej-tartóba. Csukja vissza a fedelet **2**.
- 4) Tegye a kézi készüléket a töltőállomásra **8** oly módon, hogy rácsússzon a talpon lévő kiemelkedésre.
- 5) Első használat előtt töltsa a kézi készüléket kb. 14-16 óráig. A kézi készülék elején lévő töltésjelző **7** pirosan világít a töltés ideje alatt.
- 6) Ezután annyiszor használja a kézi készüléket anélkül, hogy feltöltené, amíg a teljesítménye érezhetően alábbhagy vagy a fogkefe működése leáll és a töltésjelző **7** pirosan villog. Csak ezután töltsa ismét a fogkefét 14-16 óráig. Ha a készülék fel van töltve, a töltésjelző **7** zölden világít.
- 7) Összesen 3 alkalommal merítse le és töltsa fel teljesen a fogkefét. Ekkor az akkumulátor eléri teljes kapacitását.
- 8) Ezután a kézi készüléket minden használat után visszateheti a töltőállomásba **8**, hogy mindig teljes teljesítménnyel álljon rendelkezésre.

A fogkefefej felhelyezése / levétele

- Helyezze a fogkefefejet **1** egyenesen és a sörtékkel előre felé a kézi készülékbe.
- A fogkefefej **1** levételéhez, húzza azt felfelé.

TUDNIVALÓ

Pót-fogkefefejek rendeléséhez olvassa el az „Alkatrészek rendelése” fejezetet.

Ehhez a készülékhez használhatja az Oral-B®* (a Pulsonic-modellek kivételével) elektromos fogkefe pót-fogkefefejeit is.

*az Oral-B a Procter and Gamble bejegyzett védjegye.

Használat

A fogkefének 3 különböző teljesítményfokozata van:

- „Clean”: normál sebesség-fokozat, narancssárga „Clean”-LED **4**
A fogak tisztítására.
- „Soft”: lassú sebesség-fokozat, zöld „Soft”-LED **5**
A fogak tisztítására érzékeny fogíny esetén.
- „Pulse”: váltakozó sebesség-fokozat, sárga „Pulse”-LED **6**
A fogíny masszírozására.

- A „Clean” teljesítményfokozat bekapcsolásához, nyomja meg egyszer a BE/KI kapcsolót **3**. A „Clean”-LED **4** világít.
- A „Soft” teljesítményfokozat beállításához, nyomja meg még egyszer a kapcsolót. A „Soft”-LED **5** világít.
- A „Pulse” teljesítményfokozat beállításához, nyomja meg harmadszorra is a kapcsolót. A „Pulse”-LED **6** világít.
- Ha ki szeretné kapcsolni a fogkefét, nyomja meg még egyszer a BE/KI kapcsolót **3**.

Fogmosás

FIGYELMEZTETÉS!

Kezdetben a fogíny kissé vérezhet a szokatlan ingerlés miatt, ez normális. Ha ez több mint két hétig tart, akkor kérje fogorvosa segítségét.

- 1) Helyezze a fogkefefejet **1** a kézi készülékre.
- 2) Nedvesítse meg a kefét folyó víz alatt.
- 3) Tegyen kevés fogkrémet a nedves fogkefére.

TUDNIVALÓ

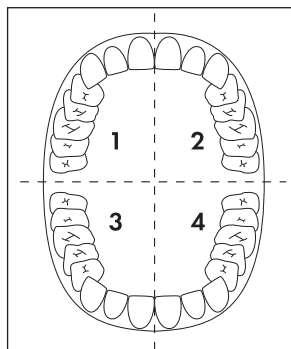
A szétfröccsenés elkerülése érdekében csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha már a szájában van.

- 4) Állítsa be a BE/KI kapcsolóval **3** a kívánt teljesítményfokozatot (lásd a „Használat” fejezetet).

TUDNIVALÓ

A fogkefe 30 másodperces intervallumú időzíttel rendelkezik, hogy mind a négy állkapocs-részt egyenletesen meg tudja tisztítani.

- 5) Ossza négy részre az állkapcsát (negyedek): bal felső, jobb felső, bal alsó és jobb alsó.



- 6) Kezdje a fogmosást az egyik negyedben: Helyezze a fogkefefejet **1** a fogínyre és a fogínytól kiindulva mozgassa a kefét a fogakon. Tegye ugyanezt a fog belső és külső részén is. Minden fog mosását a fogínynél kezdje. Ne feledkezzen meg a hátsó őrleőfogak hátoldaláról sem. A rágófelületek tisztításához, vezesse végig az oszcilláló fogkefét enyhe nyomással a fogak rágófelületén.

- 7) 30 másodperc elteltével a fogkefe röviden megszakítja a működést, hogy jelezze, hogy a következő negyeddel kell folytatni a tisztítást. Tisztítsa meg az összes állkapocs-negyedet ugyanilyen módon.
- 8) Két perc után a fogkefe 4 x röviden megszakítja a működést. Ekkor jár le a fogorvosok által javasolt 2 perces fogmosási idő.
- 9) Nyomja meg annyiszor a BE/KI kapcsolót **3**, amíg a fogkefe meg nem áll.
- 10) Csak ekkor vegye ki a fogkefét a száijából.
- 11) Használat után alaposan tisztítsa meg a fogkefefejet **1** folyó víz alatt.
- 12) Vegye le a fogkefefejet **1** a kézi készülékről. A hajtótengely és a kézi készülék tisztításához, tartsa azokat rövid ideig víz alá. Közben tartsa úgy a kézi készüléket, hogy a hajtótengely lefelé mutasson.

TUDNIVALÓ

Rendszeresen masszírozza a fogínyét. Ez serkenti a vérkeringést és segít megőrizni fogínye egészségét. Állítsa be a „Pulse” teljesítményfokozatot és enyhe nyomással vezesse végig a benedvesített fogkefét a fogínyen.

Utazózár

Ha a fogkefét elrakja vagy szeretné elkerülni, hogy véletlenül bekapcsolódjon, akkor aktiválhatja az utazózárát. Ekkor a fogkefét nem lehet a BE/KI kapcsoló **3** egyszerű megnyomásával bekapcsolni.

- Az utazózár bekapcsolásához nyomja le és tartsa lenyomva a BE/KI kapcsolót **3**, amíg az utazózár kijelző **1** **7** 5x egymás után zölden villog. Ezzel a BE/KI kapcsoló **3** le van zárva.

Ha megpróbálja elindítani a fogkefét a BE/KI kapcsoló **3** rövid megnyomásával, akkor az utazózár **1** **7** 5x zölden villog, ezzel jelezve, hogy az utazózár be van kapcsolva.

- Az utazózár kikapcsolásához nyomja le és tartsa lenyomva a BE/KI kapcsolót **3**, amíg az utazózár kijelző **1** **7** 1x hosszan felvillan. Ekkor az utazózár ki van kapcsolva és a készülék a szokásos módon indítható.

Tisztítás és ápolás

⚠ VESZÉLY - ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Tisztítás előtt mindig húzza ki a töltőállomás **8** hálózati csatlakozóját az aljzatból. Elektromos áramütés veszélye áll fenn!

 Soha ne merítse a kézi készüléket vagy a töltőállomást **8** vízbe vagy más folyadékba!

TUDNIVALÓ

Soha ne nyissa ki a töltőállomás **8** vagy a fogkefe házát! Ezek nem zárhatóak vissza vízállóan.

- 1) A töltőállomást **8** csak puha, enyhén nedves törölkendővel tisztítsa. A tisztításhoz ne használjon tisztító- vagy oldószert. Ezek megsérthetik a készülék műanyag burkolatát.
- 2) Vegye le a fogkefefejet **1** a kézi készülékről. Használat után alaposan tisztítsa meg a fogkefefejejeit **1** folyó víz alatt. A fogkefefejeik **1** tisztításához ajánljuk a kereskedelemben kapható, protézis-tisztító folyadékkal történő 2-4 hetenkénti tisztítást. Kb. 3 hónap elteltével, de legkésőbb akkor, ha a fogkefe sörtéi kifelé hajlanak, cserélje ki a fogkefefejet **1**.
- 3) A hajtótengely és a kézi készülék tisztításához, tartsa azokat rövid ideig víz alá. Közben tartsa úgy a kézi készüléket, hogy a hajtótengely lefelé mutasson.

Védőtok

Ha rövid utazásra magával szeretné vinni a fogkefét, akkor védőtokba helyezheti a kézi készüléket és két fogkefefejet ❶. A fogkefét teljesen feltöltött akkumulátorral kb. 60 percig használhatja újabb feltöltés nélkül. Ez csak tájékoztató érték, ugyanis a fogmosás során kifejtett nyomás jelentősen befolyásolhatja a maximális üzemidőt.

Ártalmatlanítás



Semmi esetre ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termékre a 2012/19/EU uniós irányelv vonatkozik.

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.

TUDNIVALÓ

- ▶ A készülék beépített akkumulátorát ártalmatlanítás céljából nem lehet kivenni.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Alkatrészek rendelése

Az alábbi alkatrészek rendelhetők a DAZD 3.7 Li B2 termékhez:



- ▶ 8 darabos fogkefe-fej készlet

Rendelje meg az alkatrészeket ügyfélszolgálatunkon keresztül (lásd a „Szerviz” fejezetet) vagy kényelmesen honlapunkon www.kompernass.com:



TUDNIVALÓ

- ▶ A rendeléshez tartsa készenlétben az IAN-számot, ami a jelen használati útmutató borítóján található.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia feltétele, hogy a három éves garanciaidőn belül be kell mutatni a hibás készüléket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk) és röviden le kell írni, hogy miben nyilvánul meg a hiba és mikor történt.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jóállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garancia lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a kapcsolókhoz, akkumulátorokhoz, sütőformákhoz vagy üvegből készült alkatrészekhez hasonló, törekeny alkatrészek sérülésére.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 12345).
- A cikkszámot az adattáblára gravírozottan, a használati útmutató címlapján (bal alsó része) vagy a termék hátoldalán, illetve az alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizszeggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 285254

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	12
Predvidena uporaba	12
Vsebina kompleta	12
Opis naprave	12
Tehnični podatki	12
Varnostni napotki	13
Postavitev/stensko držalo	14
Prva uporaba	15
Namestitev/ odstranitev glave ščetke	15
Uporaba	16
Čiščenje zob	16
Potovalno varovalo	17
Čiščenje in vzdrževanje	17
Potovalni etui	18
Odstranjevanje med odpadke	18
Naročanje nadomestnih delov	18
Proizvajalec	19
Pooblaščen serviser	19
Garancijski list	19



Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna obvestila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanim z vsemi obvestili o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je predvidena izključno za osebno nego zob v domačem okolju. Naprava je namenjena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Ni namenjena za uporabo v obrti, industriji ali medicini in tudi ne za nego živali. Ne uporabljajte je v poslovne namene.

Vsebina kompleta

Zobna ščetka

8 glav ščetke

Polnilna postaja

2 vijaka

2 stenska vložka

Potovalni etui

Navodila za uporabo

NAPOTEK

Tako ko izdelek in vse sestavne dele vzamete iz embalaže, preverite, ali komplet vsebuje vse dele in ali ti niso poškodovani. Po potrebi se obrnite na servisno službo.

Z naprave odstranite ves embalažni material in folije.

Opis naprave

- 1 glava ščetke
- 2 pokrov
- 3 stikalo za vklop/izklop
- 4 LED »Clean« (oranžna)
- 5 LED »Soft« (zelena)
- 6 LED »Pulse« (rumena)
- 7 prikaz polnjenja /
Prikaz potovalnega varovala 
- 8 polnilna postaja
- 9 stensko držalo

Tehnični podatki

Električno napajanje: 100 - 240 V ~,
50/60 Hz

Vhodna moč: 2 W

Akum. baterija: litij-ionska, 600 mAh

Vrsta zaščite
(polnilna postaja): IP X7
zaščita pred kratkotrajno
potopitvijo

Razred zaščite: II / 

Čas polnjenja: pribl. 14-16 ur
(prvo polnjenje)

Vrsta zaščite
(zobna ščetka): IP X4
zaščita pred škropljenjem
vode z vseh strani

Varnostni napotki

NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Da preprečite poškodbe, ne dovolite, da bi v napravo vdrle tekočine, in je ne potaplajte pod vodo.
- ▶ Preprečite vdor tujkov.
- ▶ V primeru napak pri delovanju ali vidne škode se obrnite na servisno službo.
- ▶ Pazite na to, da se električni kabel med delovanjem ne zmoči ali navlaži. Speljite ga tako, da se nikjer ne zatika in ga ni mogoče poškodovati na kakšen drugačen način. Nevarnost električnega udara!
- ▶ Električnega kabla te naprave ni mogoče zamenjati. V primeru poškodbe kabla je treba napravo oddati na odpad.
- ▶ Če je polnilna postaja padla v vodo, se je ne dotikajte. Najprej morate potegniti električni vtič iz vtičnice. Nevarnost električnega udara!

 Ne potopite zobne ščetke ali polnilne postaje v vodo ali druge tekočine.

OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Otroci in osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko zobne ščetke uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otroci smejo napravo čistiti in vzdrževati v za uporabnike predvidenem obsegu le pod nadzorom.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

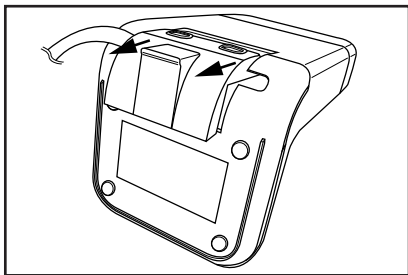
- ▶ Električno zobno ščetko je dovoljeno polniti le s priloženo polnilno postajo. Drugače se naprava lahko nepopravljivo poškoduje!
- ▶ Napravo uporabljajte samo s priloženo originalno opremo.

Postavitev/stensko držalo

NAPOTEK

- ▶ Polnilno postajo **8** lahko prosto stoječo uporabljate samo v suhih prostorih.
- ▶ V vlažnih prostorih, zlasti v bližini vode (kopalnica), mora biti polnilna postaja **8** trdno pritrjena, da ne bi po nesreči padla v vodo.

- 1) Potem stensko držalo **9** navzdol povlecite iz polnilne postaje **8**:



- 6) Ko je stensko držalo **9** pritrjeno, speljite električni kabel skozi desno ali levo odprtino na polnilni postaji **8** (glejte lupo na razklopni strani). Potem potisnite polnilno postajo **8** s pomočjo vodilnih tirnic na stensko držalo **9**.
- 7) Pazite, da električni kabel ni stisnjen in je pravilno speljan skozi odprtine.
- 2) Na steni skozi luknji v stenskem držalu **9** označite pravilno razdaljo med vrtinama. Pri tem pazite, da je na dosegu kabla električna vtičnica.
- 3) Pred vrtanjem se prepričajte, da za vašima oznakama ne potekajo električne ali vodovodne napeljave.
- 4) S 5-milimetrskim svedrom izvrtajte označeni luknji in vanje vstavite priložena zidna vložka.
- 5) Pritrdite stensko držalo **9** s pomočjo vijakov.

Prva uporaba

NAPOTEK

Preden začnete zobno ščetko uporabljati, se prepričajte, da je v brezhibnem stanju. V nasprotnem primeru naprave ne smete uporabljati.

- 1) Vtaknite električni vtič v vtičnico.
- 2) Novo glavo ščetke **1** pred prvo uporabo operite s čisto vodo.
- 3) Odprite pokrov **2** polnilne postaje **3** in nataknete nadomestne glave ščetke na držala ščetk. Potem pokrov **2** zaprite.
- 4) Zobno ščetko postavite na polnilno postajo **4**, tako da jo nataknete na nastavek na podstavku.
- 5) Zobno ščetko pred prvo uporabo polnite približno 14–16 ur. Prikaz polnjenja **7** na sprednji strani zobne ščetke med polnjenjem sveti rdeče.
- 6) Zobno ščetko brez polnjenja uporabljajte tako dolgo, dokler ne postane opazno šibkejša ali pa preneha delovati, prikaz polnjenja **7** pa pri tem sveti rdeče. Potem zobno ščetko spet polnite okrog 14–16 ur. Ko je naprava napolnjena, sveti prikaz polnjenja **7** zeleno.
- 7) Zobno ščetko v celoti spraznite in napolnite 3-krat. Potem je akumulatorska baterija dosegla svojo polno kapaciteto.
- 8) Sedaj lahko zobno ščetko po vsaki uporabi odložite v polnilno postajo **3**, da jo lahko vedno uporabljate s polno močjo.

Namestitev/ odstranitev glave ščetke

- Namestite glavo ščetke **1** tako, da jo naravnost in s ščetinami naprej nataknete na ročni aparat.
- Za odstranitev glavo ščetke **1** povlecite navzgor.

NAPOTEK

Za naročilo nadomestnih glav ščetke glejte poglavje »Naročanje nadomestnih delov«.

Za to napravo lahko uporabljate tudi nadomestne glave za električne ščetke znamke Oral-B®* (razen modelov Pulsonic).

* Oral B je registrirana blagovna znamka podjetja Procter and Gamble Co.

Uporaba

Ta zobna ščetka ima 3 različne stopnje delovanja:

- »Clean«: običajna stopnja hitrosti, oranžna LED »Clean« **4**
Za čiščenje zob.
- »Soft«: počasna stopnja hitrosti, zelena LED »Soft« **5**
Za čiščenje zob pri občutljivih dlesnih.
- »Pulse«: izmenjujoča se stopnja hitrosti, rumena LED »Pulse« **6**
Za masažo dlesni.

- Enkrat pritisnete stikalo za vklop/izklop **3**, da vklopite stopnjo delovanja »Clean«. LED za stopnjo »Clean« **4** sveti.
- Stikalo pritisnete še enkrat, da nastavite stopnjo delovanja »Soft«. LED za stopnjo »Soft« **5** sveti.
- Stikalo pritisnete še tretjič, da nastavite stopnjo delovanja »Pulse«. LED za stopnjo »Pulse« **6** sveti.
- Za izklop zobne ščetke še enkrat pritisnete stikalo za vklop/izklop **3**.

Čiščenje zob

⚠ OPOZORILO!

Na začetku vam lahko zaradi nenavadnega draženja rahlo krvavijo dlesni, vendar je to normalno. Če traja krvavenje dlje kot dva tedna, se obrnite na svojega zobozdravnika.

- 1) Natakните glavo ščetke **1** na zobno ščetko.
- 2) Ščetko zmočite pod tekočo vodo.
- 3) Na mokro ščetko nanesite malce zobne paste.

NAPOTEK

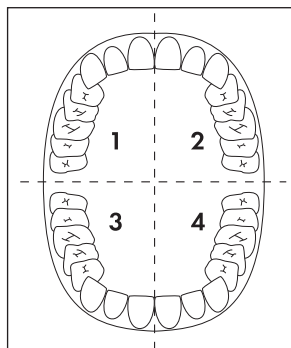
Napravo vklopite šele v ustih, da preprečite brizganje zobne paste.

- 4) S stikalom za vklop/izklop **3** nastavite želeno stopnjo delovanja (glejte poglavje »Uporaba«).

NAPOTEK

Ta zobna ščetka ima časovnik za intervale 30 sekund, s pomočjo katerega lahko enakomerno očistite vsako četrtino čeljusti posebej.

- 5) Čeljusti razdelite na štiri dele (četrtine): zgoraj levo, zgoraj desno, spodaj levo in spodaj desno.



- 6) Začnite pri eni četrtini: Namestite glavo ščetke **1** na dlesen in ščetko od tam pomikajte čez zob. Tako očistite notranjo in zunanjo stran zoba. Ščetko položite na dlesni za vsak zob posebej. Ne pozabite še na zadnjo stran zadnjih kočnikov. Za čiščenje griznih površin vibrirajočo ščetko z rahlim pritiskom pomikajte po griznih površinah.

- 7) Po 30 sekundah zobna ščetka na kratko preneha delovati, s čimer vam sporoča, da morate začeti čiščenje naslednje četrtine čeljusti. Vse četrtine čeljusti očistite na enak način.
- 8) Po dveh minutah zobna ščetka 4x na kratko preneha delovati. V tem trenutku ste dosegli 2 minuti čiščenja zob, kot to priporočajo zobozdravniki.
- 9) Pritisnite stikalo za vklop/izklop **3** tolikokrat, da se zobna ščetka zaustavi.
- 10) Šele nato vzemite zobno ščetko iz ust.
- 11) Glavo ščetke **1** po uporabi temeljito očistite pod tekočo vodo.
- 12) Snemite glavo ščetke **1** z zobne ščetke. Pri čiščenju pogonske gredi in zobne ščetke ti za kratek čas držite pod tekočo vodo. Pri tem zobno ščetko držite tako, da kaže pogonska gred navzdol.

NAPOTEK

Redno si masirajte dlesni. To spodbuja njihovo prekrvavljenost in vaše dlesni pomaga ohraniti zdrave. Nastavite stopnjo delovanja »Pulse« in navlaženo ščetko z rahlim pritiskanjem pomikajte po dlesnih.

Potovalno varovalo

Če želite zobno ščetko shraniti ali preprečiti njen nenamern vklop, lahko aktivirate potovalno varovalo. Zobne ščetke potem ni mogoče vklopiti s preprostim pritiskom na stikalo za vklop/izklop **3**.

- Za aktiviranje potovalnega varovala pritisnite in držite pritisnjeno stikalo za vklop/izklop **3** tako dolgo, da prikaz potovalnega varovala **1** **7** 5x zaporedoma utripne zeleno. Stikalo za vklop/izklop **3** je sedaj blokirano.

Če poskusite zobno ščetko zagnati s kratkim pritiskom na stikalo za vklop/izklop **3**, prikaz potovalnega varovala **1** **7** 5x utripne zeleno, da s tem prikaže aktivirano potovalno varovalo.

- Za deaktiviranje potovalnega varovala pritisnite in držite pritisnjeno stikalo za vklop/izklop **3** tako dolgo, da prikaz potovalnega varovala **1** **7** 1x dlje časa zasveti. Potovalno varovalo je sedaj deaktivirano in napravo lahko normalno zaženete.

Čiščenje in vzdrževanje

⚠ NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- Pred vsakim čiščenjem električni vič polnilne postaje **8** potegnite iz električne vtičnice! Obstaja nevarnost električnega udara!

 Zobne ščetke in njene polnilne postaje **8** nikoli ne potaplajte pod vodo ali v druge tekočine!

NAPOTEK

Nikoli ne odpirajte ohišja polnilne postaje **8** ali zobne ščetke! Ohišja ni mogoče ponovno nepredušno zapreti.

- 1) Polnilno postajo **8** čistite samo z mehko, rahlo navlaženo krpo. Ne uporabljajte čistil ali topil. Ta bi lahko poškodovala površine iz umetne snovi.
- 2) Snemite glavo ščetke **1** z zobne ščetke. Glave ščetke **1** po uporabi temeljito operite pod tekočo vodo. Priporočamo vam, da glave ščetke **1** približno vsake 2–4 tedne očistite v običajni tekočini za čiščenje zobnih protez. Čez okrog 3 mesece, najpozneje pa, ko se ščetine začnejo upogibati navzven, je priporočljivo uporabiti novo glavo ščetke **1**.
- 3) Pri čiščenju pogonske gredi in zobne ščetke ti za kratek čas držite pod tekočo vodo. Pri tem zobno ščetko držite tako, da kaže pogonska gred navzdol.

Potovalni etui

Če želite zobno ščetko vzeti s sabo na krajše potovanje, lahko njen ročaj in dve glavi ščetke ❶ shranite v potovalnem etuiju. Pri povsem napolnjeni akumulatorski bateriji lahko zobno ščetko uporabljate pribl. 60 minut, ne da bi jo morali napolniti. Pri tem pa gre le za približno vrednost, saj se najdaljši možni čas uporabe lahko razlikuje, kar je odvisno od sile pritiskanja pri čiščenju zob.

Odstranjevanje med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Odpadno napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V dvomu se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.

NAPOTEK

- Vgrajenega akumulatorja ni mogoče odstraniti iz naprave za odstranjevanje med odpadke.



Embalaza je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbiralističnih reciklažnih odpadkov.

Naročanje nadomestnih delov

Za izdelek DAZD 3.7 Li B2 lahko naročite naslednje nadomestne dele:



- Komplet 8 glav zobne ščetke

Nadomestne dele naročite pri naši telefonski servisni službi (glejte poglavje »Servis«) ali udobno na spletnem naslovu www.kompernass.com:



NAPOTEK

- Za naročanje imejte pripravljeno številko IAN, ki jo najdete na platnicah teh navodil za uporabo.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompennass.com

Pooblaščen i serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompennass@lidl.si

IAN 285254

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompennass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen i servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	22
Použití v souladu s určením	22
Rozsah dodávky	22
Popis přístroje	22
Technické údaje	22
Bezpečnostní pokyny	23
Postavení / držák na zeď	24
První použití	25
Nasazení/sejmutí hlavy kartáčku	25
Obsluha	26
Čištění zubů	26
Zajištění při cestování	27
Čištění a údržba	27
Cestovní pouzdro	28
Likvidace	28
Objednávání náhradních dílů	28
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	29
Servis	30
Dovozce	30



Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Najdete v něm důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výhradně k osobní péči o chrup v domácím prostředí. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nelze jej používat v průmyslovém ani lékařském prostředí ani při péči o zvířata. Není určen ke komerčnímu použití.

Rozsah dodávky

ruční přístroj
8 kartáčků
nabíjecí stanice
2 šrouby
2 hmoždinky
cestovní pouzdro
návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

Po vybalení ihned zkontrolujte rozsah dodávky, zda je úplná a není poškozená. V případě potřeby se obraťte na servis.

Z přístroje odstraňte veškeré obalové materiály a fólie.

Popis přístroje

- ❶ hlava kartáčku
- ❷ víko
- ❸ vypínač
- ❹ „Clean“ LED (oranžová)
- ❺ „Soft“ LED (zelená)
- ❻ „Pulse“ LED (žlutá)
- ❼ indikace nabití /
indikace zajištění při cestování 
- ❽ nabíjecí stanice
- ❾ držák na stěnu

Technické údaje

Napájecí napětí:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Příkon:	2 W
Akumulátor:	Li-Ion akumulátor, 600 mAh
Typ ochrany (nabíjecí stanice):	IP X7 Ochrana před krátkodobým ponořením
Třída ochrany:	II / 
Doba nabíjení:	cca 14–16 hodin (při prvním nabíjení)
Typ ochrany (ruční přístroj):	IP X4 Ochrana proti stříkající vodě, ve všech směrech

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Abyste zabránili poškození přístroje, dávejte pozor, aby do něho nevnikly tekutiny, a neponořujte přístroj do vody.
- ▶ Zamezte vniknutí cizích těles.
- ▶ V případě chybného fungování nebo zjištěných závad se obraťte na zákaznický servis.
- ▶ Dbejte na to, aby se síťový kabel při provozu kartáčku nikdy nenamočil nebo nezvlhnul. Ved'te síťový kabel tak, aby nedošlo k jeho přiskřípnutí či jinému poškození. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- ▶ Síťový přívodní kabel tohoto přístroje nelze vyměnit. Dojde-li k jeho poškození, je nutné celý přístroj sešrotovat.
- ▶ Nikdy se nedotýkejte nabíjecí stanice, když spadne do vody. Bezpodmínečně nejprve vytáhněte síťovou zástrčku! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

 Ruční přístroj ani nabíjecí stanice neponořujte do vody ani do žádných jiných tekutin.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností nebo znalostí mohou tyto kartáčky na zuby používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže by byly pod dohledem dospělé osoby.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

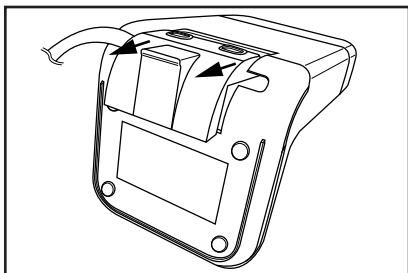
- ▶ Elektrický zubní kartáček se smí nabíjet výhradně dodávanou nabíjecí stanicí. V opačném případě můžete přístroj nenávratně poškodit!
- ▶ Přístroj provozujte výhradně spolu s dodaným originálním příslušenstvím.

Postavení / držák na zeď

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nabíjecí stanice **8** se smí provozovat jako volně stojící pouze v suchých prostorách.
- ▶ Ve vlhkých prostorách, obzvláště v blízkosti vody (koupelna), se nabíjecí stanice **8** musí namontovat napevno, aby byla chráněna před neúmyslným spadnutím do vody.

- 1) Potom vytáhněte držák na stěnu **9** směrem dolů z dobíjecí stanice **8**:



- 2) Na stěně si přes otvory v držáku **9** označte správnou vzdálenost pro vyvrtání otvorů. Dbejte při tom na to, aby se v dosažitelné blízkosti nacházela síťová zásuvka.
- 3) Před vrtáním se ujistěte, že za označenými otvory, které chcete vyvrtat, nevede žádné elektrické či vodovodní vedení.
- 4) Pomocí 5mm vrtáku vyvrtajte otvory a dovnitř zasuněte dodávané hmoždinky.
- 5) Držák na stěnu **9** připevněte pomocí šroubů.
- 6) Po připevnění nástěnného držáku **9** protáhněte síťový kabel vybráním na pravé nebo levé straně nabíječky **8** (viz detail na výklopné straně). Nabíjecí stanici **8** pak pomocí vodicích lišt nasuňte na nástěnný držák **9**.
- 7) Dbejte na to, aby se napájecí kabel nepřiskřípl a byl správně uložen ve vybrání.

První použití

UPOZORNĚNÍ

Dříve než přístroj poprvé uvedete do provozu, přesvědčte se o tom, že je v bezvadném stavu. Pokud tomu tak není, není dovoleno jej používat.

- 1) Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- 2) Před prvním použitím omyjte novou hlavu kartáčku ❶ čistou vodou.
- 3) Otevřete víko ❷ nabíjecí stanice ❸ a nastrčte náhradní hlavu kartáčku na držák kartáčku. Víko ❷ potom opět zavřete.
- 4) Ruční přístroj postavte na nabíjecí stanici ❸ tak, aby sklouzl na trn na podstavci.
- 5) Než ruční přístroj poprvé použijete, nechte ho nabít po dobu cca 14–16 hodin. Indikace nabití ❹ vpředu na ručním přístroji svítí během nabíjení červeně.
- 6) Ruční přístroj poté používejte bez nabíjení až do té doby, dokud výkon kartáčku citelně nezeslábne nebo se kartáček úplně nezastaví a indikace nabití ❹ nezačne červeně blikat. Teprve poté nechte kartáček opět 14–16 hodin nabíjet. Jakmile je přístroj nabitý, svítí indikace nabití ❹ zeleně.
- 7) Tento cyklus vybití a nabíjení proveďte celkem třikrát. Potom akumulátor dosáhne plné kapacity.
- 8) Nyní můžete ruční přístroj postavit po každém použití do nabíjecí stanice ❸, abyste jej měli k dispozici vždy s plným výkonem.

Nasazení/sejmutí hlavy kartáčku

- Při nasazování na přístroj držte hlavu kartáčku ❶ rovně a se ščetinami směřujícími dopředu.
- K sejmutí hlavy kartáčku ❶ ji stáhněte směrem nahoru.

UPOZORNĚNÍ

Pro objednání náhradních hlav kartáčku si přečtěte kapitolu „Objednávka náhradních dílů“.

Pro tento přístroj můžete používat také náhradní hlavy kartáček pro elektrické kartáčky Oral-B®* (kromě modelů Pulsonic).

* Oral-B je registrovaná značka společnosti Procter and Gamble Co.

Obsluha

Tento zubní kartáček má 3 různé výkonové stupně:

- „Clean“: normální rychlostní stupeň, oranžová „Clean“ LED ❸
K čištění zubů.
- „Soft“: pomalý rychlostní stupeň, zelená „Soft“ LED ❹
K čištění zubů s citlivými dásněmi.
- „Pulse“: střídavý rychlostní stupeň, žlutá „Pulse“ LED ❺
K masáži dásní.

- Pro zapnutí výkonového stupně „Clean“ stiskněte jednu vypínač ❸. Rozsvítí se LED pro stupeň „Clean“ ❹.
- Pro nastavení výkonového stupně „Soft“ stiskněte ještě jednou. Rozsvítí se LED pro stupeň „Soft“ ❹.
- Pro nastavení výkonového stupně „Pulse“ stiskněte potřetí. Rozsvítí se LED pro stupeň „Pulse“ ❺.
- Pro vypnutí kartáčku stiskněte ještě jednou vypínač ❸.

Čištění zubů

⚠ VÝSTRAHA!

V počátcích může dojít v důsledku nezvyklého podráždění k lehkému krvácení z dásní, je to však běžný jev. Pokud ale tyto potíže během dvou týdnů neustanou, kontaktujte svého stomatologa.

- 1) Nasadte hlavu kartáčku ❶ na ruční přístroj.
- 2) Navlhčete kartáček pod tekoucí vodou.
- 3) Na vlhký kartáček naneste trochu zubní pasty.

UPOZORNĚNÍ

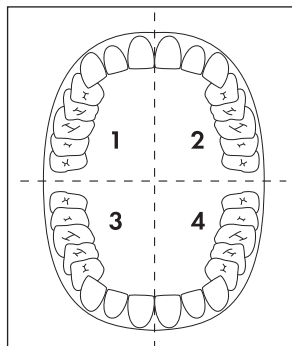
Přístroj zapněte až v ústech, zabráníte tím postříkání.

- 4) Pomocí vypínače ❸ nastavte požadovaný výkonový stupeň (viz kapitola „Obsluha“).

UPOZORNĚNÍ

Tento zubní kartáček má časovač s intervalem v trvání 30 sekund, abyste mohli vyčistit všechny čtyři části chrupu stejnoměrně.

- 5) Rozdělte chrup na čtyři části (kvadranty): vlevo nahoře, vpravo nahoře, vlevo dole a vpravo dole.



- 6) Začněte s čištěním v jednom kvadrantu: Nasadte hlavu kartáčku ❶ na dásně a kartáček vedte směrem od dásně přes zub. Tento postup aplikujte jak na vnitřní straně, tak na vnější straně zubu. U každého zubu začínejte znovu na dásni. Nezapomeňte na zadní stranu zadních stoliček. K vyčištění ploch stoliček vedte oscilující kartáček lehkým tlakem přes žvýkací plochy.

- 7) Po 30 sekundách přeruší zubní kartáček krátce provoz, čímž signalizuje, že se má nyní čistit již další ze čtyř oblastí chrupu. Stejnou technikou vyčistíte všechny čtyři části chrupu.
- 8) Po dvou minutách zastaví kartáček na zuby 4x krátce provoz. Znamená to, že jste splnili doporučení zubních lékařů o čištění zubů v trvání 2 minut.
- 9) Stiskněte vypínač **3** tolikrát, až se kartáček zastaví.
- 10) Teprve poté vyjměte kartáček z úst.
- 11) Po použití řádně vyčistěte hlavu kartáčku **1** pod tekoucí vodou.
- 12) Sejměte hlavu kartáčku na zuby **1** z ručního přístroje. Hnací hřídel a ruční přístroj očistěte krátkým opláchnutím pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřídel směřovala dolů.

UPOZORNĚNÍ

Dásně masírujte pravidelně. Podpoříte tak jejich prokrvení, čímž je udržujete zdravé. Nastavte výkonový stupeň „Pulse“ a vedle navlhčený kartáček jemným tlakem přes dásně.

Zajištění při cestování

Když zubní kartáček uložíte nebo když chcete zabránit neúmyslnému spuštění, můžete aktivovat zajištění při cestování. Zubní kartáček nelze poté zapnout jednoduchým stisknutím vypínače **3**.

- Pro aktivaci zajištění při cestování stiskněte a podržte vypínač **3** stisknutý tak dlouho, dokud indikace zajištění při cestování **1** **7** nezabliká zeleně 5x za sebou.
Vypínač **3** je nyní zablokovaný.

Když se pokusíte zubní kartáček zapnout krátkým stisknutím vypínače **3**, zabliká indikace zajištění při cestování **1** **7** 5x zeleně, čímž indikuje aktivaci zajištění při cestování.

- Pro deaktivaci zajištění při cestování stiskněte a podržte vypínač **3** stisknutý tak dlouho, dokud se indikace zajištění při cestování **1** **7** 1x dlouze nerozsvítí. Zajištění při cestování je nyní deaktivováno a přístroj lze normálně spustit.

Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku nabíjecí stanice **8** ze zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

 Ruční přístroj ani nabíjecí stanici **8** nikdy neponořujte do vody ani do žádných jiných tekutin!

UPOZORNĚNÍ

Kryt nabíjecí stanice **8** ani kartáčku na zuby nikdy neotevírejte! Už by je pak nikdy nebylo možné vodotěsně zavřít.

- 1) Nabíjecí stanici **8** čistěte pouze měkkým, lehce navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Ty mohou umělohmotné povrchy poškodit.
- 2) Sejměte hlavu kartáčku na zuby **1** z ručního přístroje. Hlavu kartáčku **1** po použití vždy důkladně očistěte pod tekoucí vodou. Doporučujeme čistit hlavy kartáčků **1** v čistící tekutině určené pro zubní protézky běžně dostupné v obchodech, a to každé 2–4 týdny. Cca po 3 měsících, nejpозději však poté, co se štetiny začnou ohýbat směrem ven, je vhodné začít používat novou hlavu kartáčku **1**.

- 3) Hnací hřidel a ruční přístroj vyčistěte krátkým opláchnutím pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřidel směřovala dolů.

Cestovní pouzdro

Pokud si s sebou chcete vzít zubní kartáček na krátkou cestu, můžete uložit ruční přístroj a dvě hlavy kartáčku ❶ do cestovního pouzdra. Při plně nabitém akumulátoru se zubní kartáček může používat cca 60 minut bez nového nabití. To je však pouze orientační údaj, maximální doba provozu se může mírně lišit podle přítlaku při čištění zubů.

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím schváleného likvidačního podniku nebo komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě nejasností se informujte u odborníků nebo ve sběrném dvoře.

UPOZORNĚNÍ

- Akumulátor zabudovaný do tohoto přístroje nelze k likvidaci vyjmout.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Objednávání náhradních dílů

K produktu DAZD 3.7 Li B2 si můžete objednat následující náhradní díly:



- Sada 8 ks hlav kartáčku na zuby

Náhradní díly objednávejte přes naši servisní poradenskou linku (viz kapitola „Servis“) nebo pohodlně na našich internetových stránkách www.kompernass.com:



UPOZORNĚNÍ

- Číslo IAN, které najdete na obálce tohoto návodu k obsluze, si připravte pro objednání.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodluhuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 285254

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	32
Používanie v súlade s určením	32
Rozsah dodávky	32
Opis prístroja	32
Technické údaje	32
Bezpečnostné pokyny	33
Umiestnenie / nástenný držiak	34
Prvé použitie	35
Nasadenie / vybratie výmennej kefky	35
Obsluha	36
Čistenie zubov	36
Cestovná poistka	37
Čistenie a starostlivosť	37
Cestovné puzdro	38
Likvidácia	38
Objednanie náhradných dielov	38
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	39
Servis	40
Dovozca	40



Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe svojho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj slúži výlučne na použitie v oblasti osobnej starostlivosti o zuby v domácnosti. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Prístroj nie je určený na použitie v priemyselnej alebo medicínskej oblasti ani pre ošetrovanie zvierat. Nepoužívajte ho komerčne.

Rozsah dodávky

ručný prístroj
8 výmenných kefiek
nabíjacia stanica
2 skrutky
2 kolíky
cestovné puzdro
návod na obsluhu

UPOZORNENIE

Ihneď po vybalení skontrolujte, či je rozsah dodávky úplný a či nie je poškodený. V prípade potreby sa obráťte na servis.

Z prístroja odstráňte všetky obalové materiály a fólie.

Opis prístroja

- ❶ výmenná kefka
- ❷ veko
- ❸ spínač ZAP/VYP
- ❹ „Clean“ LED (oranžová)
- ❺ „Soft“ LED (zelená)
- ❻ „Pulse“ LED (žltá)
- ❼ indikátor nabitia /
indikátor cestovnej poistky 
- ❽ nabíjačka
- ❾ nástenný držiak

Technické údaje

Napájanie: 100 – 240 V ~,
50/60 Hz

Príkon: 2 W

Akumulátor: lítium-iónový akumulátor,
600 mAh

Druh ochrany
(nabíjačka): IP X7
Ochrana proti občasnému ponoreniu

Trieda ochrany: II / 

Čas nabíjania: cca 14 – 16 hodín
(prvé nabitie)

Druh ochrany
(ručný prístroj): IP X4
Ochrana proti striekajúcej vode
na všetky strany

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Nedovoľte, aby do prístroja vnikla akákoľvek kvapalina, ani ho neponárajte do vody, inak môže dôjsť k jeho poškodeniu.
- ▶ Zabráňte vniknutiu cudzích telies.
- ▶ V prípade nesprávneho fungovania alebo viditeľného poškodenia prístroja kontaktujte zákaznícky servis.
- ▶ Dbajte na to, aby prívodný kábel počas prevádzky nebol nikdy mokrý ani vlhký. Ved'te ho tak, aby sa nikde nemohol zakliesniť alebo inak poškodiť. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- ▶ Prípojný sieťový kábel tohto prístroja nie je možné vymeniť. V prípade poškodenia kábla musíte prístroj zošrotovať.
- ▶ Nikdy sa nedotýkajte nabíjačky, ak spadne do vody. Najprv bezpodmienečne vytiahnite zástrčku zo siete! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

 Prístroj alebo nabíjačku nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Zubné kefky môžu používať deti a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- ▶ Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, okrem prípadov, ak sú pod dozorom.
- ▶ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

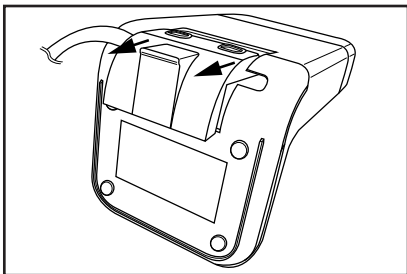
- Elektrická zubná kefka sa smie nabíjať len dodanou nabíjačkou. Inak by ste mohli prístroj neopraviteľne poškodiť!
- Prístroj používajte výhradne len s originálnym príslušenstvom, ktoré je súčasťou dodávky.

Umiestnenie / nástenný držiak

UPOZORNENIE

- Nabíjačka **8** sa smie používať voľne stojaca len v suchých priestoroch.
- Vo vlhkých priestoroch, hlavne v blízkosti vody (kúpeľňa), musí byť nabíjačka **8** pevne namontovaná, aby bola chránená pred neúmyselným pádom do vody.

- 1) Potom vytiahnite stenový držiak **9** von smerom dole z nabíjacej stanice **8**:



- 2) Na stene označte cez otvory v nástennom držiaku **9** správnu vzdialenosť vyvŕtaných dier. Majte pritom na pamäti, že v blízkosti (v dosahu šnúry) by mala byť elektrická zásuvka.
- 3) Pred vŕtaním si overte, či v stene za značkami nie sú žiadne elektrické alebo vodovodné vedenia.
- 4) Vrtákom s priemerom 5 mm vyvŕtajte označené diery a zastrčte do nich dodané kolíky.
- 5) Nástenný držiak **9** upevnite pomocou skrutiek.
- 6) Po upevnení nástenného držiaku **9** pretiahnite sieťový kábel cez pravý alebo ľavý otvor na nabíjačke **8** (pozri lupu na roztváracíj strane). Nabíjačku **8** potom pomocou vodiacich líšt posuňte na nástenný držiak **9**.
- 7) Dajte pozor na to, aby sa sieťová šnúra nikde nezachytila a správne ležala vo výrezoch.

Prvé použitie

UPOZORNENIE

Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, presvedčte sa o tom, či je v bezchybnom stave. V opačnom prípade ho nesmiete použiť.

- 1) Zastrčte elektrickú zástrčku do zásuvky.
- 2) Pred prvým použitím vyčistite novú výmennú kefku ❶ čistou vodou.
- 3) Otvorte veko ❷ nabíjačky ❸ a nasuňte náhradné výmenné kefky na držiaky kefky. Veko ❷ následne zase zatvorte.
- 4) Postavte ručný prístroj na nabíjačku ❸ tak, aby sa nasunul na trň v podstavci.
- 5) Nechajte ručný prístroj nabíjať cca 14 – 16 hodín pred tým, než prístroj prvýkrát použijete. Indikátor nabitia ❹ vpredu na ručnom prístroji svieti počas nabíjania červeno.
- 6) Potom používajte ručný prístroj bez ďalšieho nabíjania dovtedy, kým nebude jeho výkon citeľne slabší alebo kým sa zubná kefka celkom nezastaví a indikátor nabitia ❹ nebude blikať načerveno. Až potom znova nabíjajte zubnú kefku cca 14 – 16 hodín. Keď je prístroj nabitý, svieti indikátor nabitia ❹ zeleno.
- 7) Úplne nabite a vybite zubnú kefku spolu 3 x. Až potom akumulátor dosiahol svoju plnú kapacitu.
- 8) Teraz môžete ručný prístroj po každom použití položiť na nabíjačku ❸, aby mal vždy k dispozícii plný výkon.

Nasadenie / vybratie výmennej kefky

- Výmennú kefku ❶ nasadíte tak, že ju dáte rovno na ručný prístroj so štetinami ukazujúcimi smerom dopredu.
- Výmennú kefku ❶ odoberiete tak, že ju vytiahnete nahor.

UPOZORNENIE

Za účelom objednania náhradných výmenných kefiek si prečítajte kapitolu „Objednanie náhradných dielov“.

Pre tento prístroj sa môžu používať aj náhradné výmenné kefky elektrických zubných kefiek Oral-B®* (okrem modelov Pulsonic).

*Oral B je registrovanou značkou firmy Procter and Gamble Co.

Obsluha

Táto zubná kefka má 3 rôzne výkonové stupne:

- „Clean“: normálny rýchlostný stupeň, oranžová „Clean“ LED ❹
Na čistenie zubov.
- „Soft“: pomalý rýchlostný stupeň, zelená „Soft“ LED ❺
Na čistenie zubov pri citlivých ďasnách.
- „Pulse“: premenlivý rýchlostný stupeň, žltá „Pulse“ LED ❻
Na masáž ďasien.

- Stlačte raz spínač ZAP/VYP ❸, čím zapnete výkonový stupeň „Clean“. Rozsvieti sa kontrolka LED „Clean“ ❹.
- Ďalším stlačením spínača ZAP/VYP nastavíte výkonový stupeň „Soft“. Rozsvieti sa kontrolka LED „Soft“ ❺.
- Tretím stlačením spínača nastavíte výkonový stupeň „Pulse“. Rozsvieti sa kontrolka LED „Pulse“ ❻.
- Ak chcete zubnú kefku vypnúť, stlačte ešte raz spínač ZAP/VYP ❸.

Čistenie zubov

⚠ VÝSTRAHA!

Spočiatku môže v dôsledku nezvyčajného dráždenia dochádzať ku krvácaniu ďasien, čo je však celkom normálne. Ak by to trvalo dlhšie než dva týždne, kontaktujte svojho zubného lekára.

- 1) Nasadíte výmennú kefku ❶ na ručný prístroj.
- 2) Navlhčíte kefku pod tečúcou vodou.
- 3) Naneste na vlhkú kefku trochu zubnej pasty.

UPOZORNENIE

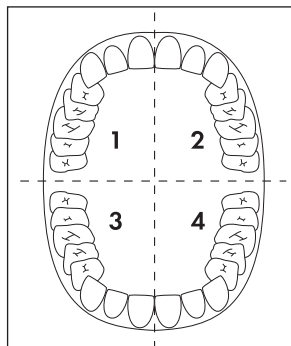
Prístroj zapnite až vtedy, keď ho máte v ústach, aby ste sa vyhli postriekaniu.

- 4) Spínačom ZAP/VYP ❸ nastavíte požadovaný výkonový stupeň (pozri kapitolu „Obsluha“).

UPOZORNENIE

Táto zubná kefka má 30-sekundový intervalový časovač, aby ste si mohli všetky štyri kvadranty čelustí vyčistiť rovnomerne.

- 5) Rozdeľte si čelúť na štyri časti (kvadranty): horný ľavý, horný pravý, dolný ľavý a dolný pravý.



- 6) Začnite v jednom kvadrante: Nasadíte výmennú kefku ❶ na ďasno a vedte ju po celom zube v smere od ďasna. Takto postupujte po vnútornej, ale aj po vonkajšej strane zuba. Pri každom zube začnite čistenie od ďasna. Nezabudnite na zadnú stranu posledných stoličiek. Na čistenie žuvacích plôch vedte otáčajúcu sa kefku ľahkým tlakom po žuvacích plochách.

- 7) Po 30 sekundách sa zubná kefka nakrátko zastaví, čím vám signalizuje, že by ste mali s čistením prejsť na ďalší kvadrant čelustí. Všetky kvadranty čelustí vyčistíte rovnakým postupom.
- 8) Po dvoch minútach sa zubná kefka 4 x nakrátko zastaví. Vtedy ste dosiahli zubnými lekármi odporúčaný čas čistenia zubov 2 minúty.
- 9) Stláčajte spínač ZAP/VYP **3** dovtedy, kým sa zubná kefka nezastaví.
- 10) Až potom vyberte zubnú kefku z úst.
- 11) Po každom použití dôkladne vyčistíte výmennú kefku **1** pod tečúcou vodou.
- 12) Vyberte výmennú kefku **1** z ručného prístroja. Hnací hriadeľ a ručný prístroj vyčistíte opláchnutím pod tečúcou vodou. Ručný prístroj pritom držte tak, aby hnací hriadeľ smeroval nadol.

UPOZORNENIE

Pravidelne si masírujte ďasná. Tým podporíte ich prekrvenie a zabezpečíte udržanie zdravého stavu ďasien. Nastavte výkonový stupeň „Pulse“ a vedte navlhčenú kefku miernym tlakom po ďasne.

Cestovná poistka

Ak chcete zubnú kefku uložiť alebo zabrániť jej neúmyselnému zapnutiu, môžete aktivovať cestovnú poistku. Zubnú kefku možno zapnúť aj jednoduchým stlačením spínača ZAP/VYP **3**.

- Na aktivovanie cestovnej poistky stlačte a podržte spínač ZAP/VYP **3** stlačený dovtedy, dokiaľ indikátor cestovnej poistky **1** **7** 5 x po sebe nezabliká zelene. Spínač ZAP/VYP **3** je teraz zablokováný.

Ak sa pokúsite zapnúť zubnú kefku krátkym stlačením spínača ZAP/VYP **3**, bliká indikátor cestovnej poistky **1** **7** 5 x po sebe zelene, čím indikuje, že cestovná poistka je aktivovaná.

- Na deaktivovanie cestovnej poistky stlačte a podržte stlačený spínač ZAP/VYP **3** dovtedy, dokiaľ sa indikátor cestovnej poistky **1** **7** 1 x dlho nerozsvieti. Cestovná poistka je teraz deaktivovaná a prístroj možno spustiť normálne.

Čistenie a starostlivosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky **8** z elektrickej zásuvky! Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

 Prístroj alebo nabíjačku **8** nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín!

UPOZORNENIE

Nikdy neotvárajte teleso nabíjačky **8** ani zubnej kefký! Nedajú sa znova vodotesne uzavrieť.

- 1) Nabíjačku **8** čistite len mäkkou, mierne navlhčenou utierkou. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Tie by mohli poškodiť plastové povrchy.
- 2) Vyberte výmennú kefku **1** z ručného prístroja. Po použití dôkladne vyčistíte výmenné kefky **1** pod tečúcou vodou. Odporúčame vyčistiť výmenné kefky **1** v bežnej čistiacej tekutine na protézy cca každé 2 – 4 týždne. Asi po troch mesiacoch, najneskôr však vtedy, keď sa štetiny kefiiek začnú ohýbať smerom von, by ste mali použiť novú výmennú kefku **1**.

- 3) Hnací hriadeľ a ručný prístroj vyčistíte opláchnutím pod tečúcou vodou. Ručný prístroj pritom držte tak, aby hnací hriadeľ smeroval nadol.

Cestovné puzdro

Ak si chcete zobrať zubnú kefku so sebou na krátku cestu, môžete ručný prístroj a s ním aj dve výmenné kefky ❶ uložiť do cestovného puzdra. Pri plne nabitom akumulátore je možné zubnú kefku používať bez ďalšieho nabíjania cca 60 minút. Je to však iba orientačná hodnota, pretože v závislosti od pritlačenia na zuby pri ich umývaní sa môže maximálny prevádzkový čas meniť.

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo v miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržujte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte príslušný zberný dvor na likvidáciu odpadov.

UPOZORNENIE

- Integrovaný akumulátor tohto prístroja sa za účelom likvidácie nedá vybrať.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych zberných surovinách.

Objednanie náhradných dielov

Pre produkt DAZD 3.7 Li B2 môžete objednať nasledovné náhradné diely:



- Súprava 8 výmenných kefiek na zubnú kefku

Náhradné diely objednávajte cez našu servisnú telefonickú linku (pozri kapitolu „Servis“) alebo pohodlne na našej webovej stránke www.kompernass.com:



UPOZORNENIE

- Pri vašej objednávke majte pripravené číslo IAN, ktoré nájdete na obale tohto návodu na obsluhu.



Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časť výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilím a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a softvéry.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 285254

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	42
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	42
Lieferumfang	42
Gerätebeschreibung	42
Technische Daten	42
Sicherheitshinweise	43
Aufstellen / Wandhalter	44
Erste Verwendung	45
Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen	45
Bedienen	46
Zähne putzen	46
Reisesicherung	47
Reinigung und Pflege	47
Reiseetui	48
Entsorgung	48
Ersatzteile bestellen	48
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	49
Service	50
Importeur	50

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Handgerät
8 Bürstenköpfe
Ladestation
2 Schrauben
2 Dübel
Reiseetui
Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

Gerätebeschreibung

- ➊ Bürstenkopf
- ➋ Deckel
- ➌ Ein-/Ausschalter
- ➍ „Clean“-LED (orange)
- ➎ „Soft“-LED (grün)
- ➏ „Pulse“-LED (gelb)
- ➐ Ladeanzeige / Anzeige Reisesicherung 
- ➑ Ladestation
- ➒ Wandhalter

Technische Daten

Spannungsversorgung: 100 - 240 V ~,
50/60 Hz

Leistungsaufnahme: 2 W

Akku: Li-Ion-Akku, 600 mAh

Schutzart (Ladestation): IP X7
Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen

Schutzklasse: II / 

Ladezeit: ca. 14 - 16 Stunden
(erstmaliges Laden)

Schutzart (Handgerät): IP X4
Schutz gegen allseitiges Spritzwasser

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

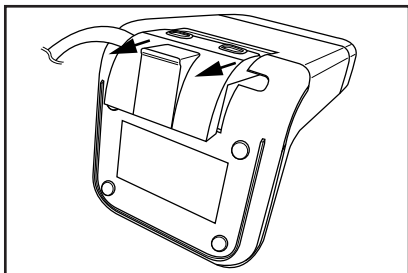
- ▶ Die elektrische Zahnbürste darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Aufstellen / Wandhalter

HINWEIS

- ▶ Die Ladestation **8** darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden.
- ▶ In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation **8** fest montiert sein, um vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt zu sein.

- 1) Ziehen Sie den Wandhalter **9** nach unten aus der Ladestation **8** heraus:



- 2) Markieren Sie an der Wand durch die Bohröffnungen des Wandhalters **9** den korrekten Abstand für die Bohrlöcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- 3) Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass hinter den Markierungen weder Strom- noch Wasserleitungen verlaufen.
- 4) Bohren Sie mit einem 5mm-Bohrer die angezeichneten Löcher und schieben Sie die mitgelieferten Dübel hinein.

- 5) Befestigen Sie den Wandhalter **9** mit Hilfe der Schrauben.
- 6) Nachdem Sie den Wandhalter **9** befestigt haben, führen Sie das Netzkabel durch die rechte oder linke Aussparung an der Ladestation **8** (siehe Lupe auf der Ausklappseite). Schieben Sie dann die Ladestation **8** mit Hilfe der Führungsschienen auf den Wandhalter **9**.
- 7) Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird und korrekt in den Aussparungen liegt.

Erste Verwendung

HINWEIS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 2) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf **1** mit klarem Wasser.
- 3) Öffnen Sie den Deckel **2** der Ladestation **8** und stecken Sie die Ersatzbürstenköpfe auf die Bürstenhalter. Schließen Sie den Deckel **2** dann wieder.
- 4) Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation **8**, dass es auf den Dorn am Sockel gleitet.
- 5) Lassen Sie das Handgerät ca. 14 - 16 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige **7** vorne am Handgerät leuchtet rot während des Aufladens.
- 6) Benutzen Sie dann das Handgerät so oft, ohne es aufzuladen, bis die Leistung spürbar schwächer wird oder die Zahnbürste den Betrieb stoppt und die Ladeanzeige **7** rot blinkt. Laden Sie die Zahnbürste erst dann wieder für 14 - 16 Stunden auf. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige **7** grün.
- 7) Entladen und laden Sie die Zahnbürste insgesamt 3 x komplett. Dann hat der Akku seine volle Kapazität erreicht.
- 8) Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation **8** stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen

- Stecken Sie zum Aufsetzen des Bürstenkopfes **1** diesen grade und mit den Bosten nach vorne weisend auf das Handgerät.
- Zum Abnehmen des Bürstenkopfes **1** ziehen Sie ihn nach oben ab.

HINWEIS

Zur Bestellung von Ersatzbürstenköpfen, lesen Sie bitte das Kapitel „Ersatzteile bestellen“.

Für dieses Gerät können Sie auch die Ersatzbürstenköpfe der elektrischen Zahnbürsten von Oral-B®* (außer Pulsonic-Modelle) benutzen.

*Oral B ist eine eingetragene Marke von Procter and Gamble Co.

Bedienen

Diese Zahnbürste hat 3 verschiedene Leistungsstufen:

- „Clean“: normale Geschwindigkeitsstufe, orange „Clean“-LED ④
Zur Reinigung der Zähne.
 - „Soft“: langsame Geschwindigkeitsstufe, grüne „Soft“-LED ⑤
Zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch.
 - „Pulse“: abwechselnde Geschwindigkeitsstufe, gelbe „Pulse“-LED ⑥
Zur Massage des Zahnfleisches.
- Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter ③, um die Leistungsstufe „Clean“ einzuschalten. Die „Clean“-LED ④ leuchtet.
 - Drücken Sie ein weiteres Mal, um die Leistungsstufe „Soft“ einzustellen. Die „Soft“-LED ⑤ leuchtet.
 - Drücken Sie ein drittes Mal, um die Leistungsstufe „Pulse“ einzustellen. Die „Pulse“-LED ⑥ leuchtet.
 - Um die Zahnbürste auszustellen, drücken Sie ein weiteres Mal auf den Ein-/Ausschalter ③.

Zähne putzen

⚠ WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu leichtem Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf ① auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

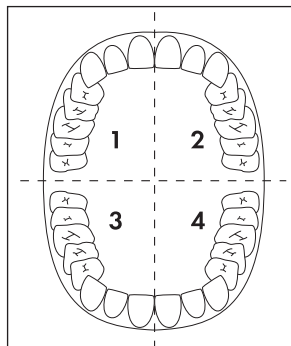
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter ③ die gewünschte Leistungsstufe ein (siehe Kapitel „Bedienen“).

HINWEIS

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben rechts, oben links, unten rechts und unten links.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf ① auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn. Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes. Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an. Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.
Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die oszillierende Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.

- 7) Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb 4 x kurz. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- 9) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **3** so oft, bis die Zahnbürste stoppt.
- 10) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.
- 11) Säubern Sie den Bürstenkopf **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüber fließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle nach unten weist.

HINWEIS

Massieren Sie Ihr Zahnfleisch regelmäßig. Das fördert die Durchblutung und somit die Gesunderhaltung des Zahnfleisches. Stellen Sie die Leistungsstufe „Pulse“ ein und führen Sie die angefeuchtete Bürste mit leichtem Druck über das Zahnfleisch.

Reisesicherung

Wenn Sie die Zahnbürste verstauen oder ein unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden wollen, können Sie die Reisesicherung aktivieren. Die Zahnbürste kann dann nicht durch einfaches Drücken des Ein-/Ausschalters **3** eingeschaltet werden.

- Zum Aktivieren der Reisesicherung drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **3** so lange, bis die Anzeige Reisesicherung **1** **7** 5x hintereinander grün blinkt.
Der Ein-/Ausschalter **3** ist nun gesperrt.

Wenn Sie versuchen die Zahnbürste durch kurzes Drücken auf den Ein-/Ausschalter **3** zu starten, blinkt die Anzeige Reisesicherung **1** **7** 5x grün, um damit die aktivierte Reisesicherung anzuzeigen.

- Zum Deaktivieren der Reisesicherung drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **3** so lange, bis die Anzeige Reisesicherung **1** **7** 1x lange aufleuchtet. Die Reisesicherung ist nun deaktiviert und das Gerät kann normal gestartet werden.

Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **8** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **8** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

HINWEIS

Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **8** oder der Zahnbürste! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.

- 1) Reinigen Sie die Ladestation **8** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.
- 2) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser. Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **1** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen.
Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf **1** verwenden.

- 3) Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle nach unten weist.

Reiseetui

Wenn Sie die Zahnbürste auf eine kurze Reise mitnehmen wollen, können Sie das Handgerät, sowie zwei Bürstenköpfe ❶ im Reiseetui verstauen. Bei voll geladenem Akku kann die Zahnbürste ca. 60 Minuten ohne erneutes Aufladen benutzt werden. Dies ist jedoch nur ein Richtwert, je nach Anpressdruck beim Zähneputzen kann die maximale Betriebszeit variieren.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

HINWEIS

- Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt DAZD 3.7 Li B2 bestellen:



► 8er-Set Zahnbürstenköpfe

Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com:



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.



Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 285254

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

03 / 2017 · Ident.-No.: DAZD3.7LiB2-012017-3

IAN 285254